

Uradni list

Evropske unije

L 71



Slovenska izdaja

Zakonodaja

Letnik 64

2. marec 2021

Vsebina

II Nezakonodajni akti

UREDBE

- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/367 z dne 1. marca 2021 o podaljšanju dovoljenja za pripravek iz *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-4407 kot krmni dodatek za teleta za vzrejo in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 883/2010 (imetnik dovoljenja S.I. Lesaffre) ⁽¹⁾ 1
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/368 z dne 1. marca 2021 o izdaji dovoljenja Unije za posamezen biocidni proizvod „Aero-Sense Aircraft Insecticide ASD“ ⁽¹⁾ 4
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/369 z dne 1. marca 2021 o določitvi tehničnih specifikacij in postopkov, potrebnih za sistem povezovanja osrednjih registrov iz Direktive (EU) 2015/849 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾ 11
- ★ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2021/370 z dne 1. marca 2021 o obvezni registraciji uvoza hladno valjanih ploščatih izdelkov iz nerjavnega jekla s poreklom iz Indije in Indonezije 18

Popravki

- ★ Popravek Uredbe (EU) 2020/2131 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2020 o odpravi carin na nekatero blago (UL L 430 18.12.2020) 24

⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

II

(Nezakonodajni akti)

UREDBE

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/367

z dne 1. marca 2021

o podalšanju dovoljenja za pripravek iz *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-4407 kot krmni dodatek za teleta za vzrejo in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 883/2010 (imetnik dovoljenja S.I. Lesaffre)

(Besedilo velja za EGP)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1831/2003 z dne 22. septembra 2003 o dodatkih za uporabo v prehrani živali ⁽¹⁾ in zlasti člena 9(2) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1831/2003 določa dovoljevanje dodatkov za uporabo v prehrani živali ter razloge in postopke za izdajo in podaljšanje takih dovoljenj.
- (2) *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-4407, prej opredeljen kot *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc47, je bil z Uredbo Komisije (EU) št. 883/2010 ⁽²⁾ dovoljen za deset let kot krmni dodatek za teleta za vzrejo.
- (3) V skladu s členom 14 Uredbe (ES) št. 1831/2003 je imetnik dovoljenja za *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-4407 kot krmni dodatek vložil zahtevek za podaljšanje dovoljenja za teleta za vzrejo, v katerem je zahteval, da se dodatek uvrsti v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“. Navedenemu zahtevku so bili priloženi zahtevani podatki in dokumenti iz člena 14(2) navedene uredbe.
- (4) Evropska agencija za varnost hrane (v nadaljnjem besedilu: Agencija) je v mnenju z dne 25. maja 2020 ⁽³⁾ ugotovila, da je vložnik predložil dokaze, da dodatek izpolnjuje obstoječe pogoje za dovoljenje. Agencija je ugotovila, da pripravek iz *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-4407 nima škodljivega vpliva na zdravje živali, varnost potrošnikov ali na okolje. Ugotovila je tudi, da ne draži kože ali oči in da brez podatkov ni mogoče sprejeti nobene ugotovitve o tem, ali dodatek povzroča preobčutljivost kože. Zato Komisija meni, da bi bilo treba sprejeti ustrezne zaščitne ukrepe, da se preprečijo škodljivi učinki na zdravje ljudi, zlasti kar zadeva uporabnike dodatka. Potrdila je tudi poročilo o analizi metodi krmnega dodatka v krmi, ki ga je predložil referenčni laboratorij, ustanovljen z Uredbo (ES) št. 1831/2003.

⁽¹⁾ UL L 268, 18.10.2003, str. 29.

⁽²⁾ Uredba Komisije (EU) št. 883/2010 z dne 7. oktobra 2010 o izdaji dovoljenja za novo uporabo *Saccharomyces cerevisiae* NCYC Sc 47 kot krmnega dodatka za teleta za vzrejo (imetnik dovoljenja Société industrielle Lesaffre) (UL L 265, 8.10.2010, str. 1).

⁽³⁾ EFSA Journal 2020;18(6):6167.

- (5) Ocena pripravka iz *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-4407 je pokazala, da so pogoji za dovoljenje iz člena 5 Uredbe (ES) št. 1831/2003 izpolnjeni. Zato bi bilo treba podaljšati dovoljenje za uporabo navedenega dodatka.
- (6) Zaradi podaljšanja dovoljenja za pripravek iz *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-4407 kot krmni dodatek bi bilo treba Uredbo (EU) št. 883/2010 razveljaviti.
- (7) Ker ni varnostnih razlogov, zaradi katerih bi morali takoj začeti veljati spremenjeni pogoji za dovoljenje za pripravek iz *Saccharomyces cerevisiae* CNCM I-4407, je primerno omogočiti prehodno obdobje, da se lahko zainteresirane strani pripravijo na izpolnjevanje novih zahtev, nastalih zaradi podaljšanja dovoljenja.
- (8) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za rastline, živali, hrano in krmo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Podaljšanje dovoljenja

Dovoljenje za dodatek iz Priloge, ki spada v kategorijo dodatkov „zootehnični dodatki“ in funkcionalno skupino „stabilizatorji mikroflore“, se podaljša v skladu s pogoji iz navedene priloge.

Člen 2

Prehodno obdobje

1. Dodatek iz Priloge in premiksi, ki ga vsebujejo, proizvedeni in označeni pred 22. septembrom 2021 po pravilih, ki se uporabljajo pred 22. marcem 2021, se lahko še naprej dajejo na trg in uporabljajo do porabe obstoječih zalog.
2. Krmne mešanice in posamična krmila, ki vsebujejo dodatek iz Priloge, proizvedeni in označeni pred 22. marcem 2022 po pravilih, ki se uporabljajo pred 22. marcem 2021, se lahko še naprej dajejo na trg in uporabljajo do porabe obstoječih zalog, če so namenjeni za živali za proizvodnjo živil.

Člen 3

Razveljavitev

Uredba (EU) št. 883/2010 se razveljavi.

Člen 4

Začetek veljavnosti

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. marca 2021

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA

Identifikacijska številka dodatka	Ime imetnika dovoljenja	Dodatek	Sestava, kemijska formula, opis, analizna metoda	Vrsta ali kategorija živali	Najvišja starost	Najnižja vsebnost	Najvišja vsebnost	Druge določbe	Datum izteka veljavnosti dovoljenja
						CFU/kg popolne krmne mešanice z 12-odstotno vsebnostjo vlage			

Kategorija zootehničnih dodatkov. Funkcionalna skupina: stabilizatorji mikroflore.

4b1702	S.I. Lesaffre	<i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-4407	Sestava dodatka Pripravek iz <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-4407 z najnižjo vsebnostjo 5×10^9 CFU/g. V trdni obliki.	telela za vzrejo	–	$1,5 \times 10^9$	–	1. V navodilih za uporabo dodatka in premiksov se navedejo pogoji skladiščenja in obstojnost pri toplotni obdelavi. 2. Nosilci dejavnosti poslovanja s krmo zaradi morebitnih tveganj za uporabnike dodatka in premiksov pri ravnanju z njimi določijo postopke varnega ravnanja in organizacijske ukrepe. Kadar navedenih tveganj s takimi postopki in ukrepi ni mogoče odpraviti ali čim bolj zmanjšati, se dodatek in premiksi uporabljajo z osebno zaščitno opremo.	22.3.2031
			Lastnosti aktivne snovi Žive posušene celice <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-4407.						
			Analizna metoda ⁽¹⁾ Za štetje: metoda razlitja na plošči z uporabo agarja z ekstraktom kvasovk, dekstroze in kloramfenikola EN 15789. Za identifikacijo: metoda verižne reakcije s polimerazo (PCR) CEN/TS. 15790						

⁽¹⁾ Podrobnosti o analiznih metodah so na voljo na naslednjem naslovu referenčnega laboratorija: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/368**z dne 1. marca 2021****o izdaji dovoljenja Unije za posamezen biocidni proizvod „Aero-Sense Aircraft Insecticide ASD“****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) št. 528/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 22. maja 2012 o dostopnosti na trgu in uporabi biocidnih proizvodov ⁽¹⁾ ter zlasti prvega pododstavka člena 44(5) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Družba Aero-Sense NV je 2. februarja 2018 v skladu s členom 43(1) Uredbe (EU) št. 528/2012 vložila vlogo za izdajo dovoljenja za posamezen biocidni proizvod z imenom „Aero-Sense Aircraft Insecticide ASD“ vrste proizvoda 18, kot je opredeljena v Prilogi V k navedeni uredbi, pri čemer je predložila pisno potrdilo pristojnega organa Belgije, da se ta strinja, da bo ocenil vlogo. Vloga je bila v registru biocidnih proizvodov evidentirana pod številko zadeve BC-DX037393-17.
- (2) „Aero-Sense Aircraft Insecticide ASD“ vsebuje 1R-trans-fenotrin kot aktivno snov, ki je vključena na seznam odobrenih aktivnih snovi Unije iz člena 9(2) Uredbe (EU) št. 528/2012.
- (3) Ocenjevalni pristojni organ je 7. maja 2020 v skladu s členom 44(1) Uredbe (EU) št. 528/2012 predložil poročilo o oceni in zaključke ocenjevanja Evropski agenciji za kemikalije (v nadaljnjem besedilu: Agencija).
- (4) Agencija je 2. julija 2020 Komisiji predložila mnenje ⁽²⁾, osnutek povzetka značilnosti biocidnega proizvoda (v nadaljnjem besedilu: SPC) za „Aero-Sense Aircraft Insecticide ASD“ in končno poročilo o oceni posameznega biocidnega proizvoda v skladu s členom 44(3) Uredbe (EU) št. 528/2012.
- (5) V mnenju je ugotovljeno, da je „Aero-Sense Aircraft Insecticide ASD“ biocidni proizvod, da je upravičen do dovoljenja Unije v skladu s členom 42(1) Uredbe (EU) št. 528/2012 in da ob zagotavljanju skladnosti z osnutkom SPC izpolnjuje pogoje iz člena 19(1) navedene uredbe.
- (6) Agencija je 4. avgusta 2020 v skladu s členom 44(4) Uredbe (EU) št. 528/2012 Komisiji predložila osnutek SPC v vseh uradnih jezikih Unije.
- (7) Komisija se strinja z mnenjem Agencije, zato meni, da je primerno izdati dovoljenje Unije za „Aero-Sense Aircraft Insecticide ASD“.
- (8) Ukrepi iz te uredbe so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za biocidne pripravke –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Družbi Aero-Sense NV se izda dovoljenje Unije s številko dovoljenja EU-0024297-0000 za dostopnost na trgu in uporabo posameznega biocidnega proizvoda „Aero-Sense Aircraft Insecticide ASD“ v skladu s povzetkom značilnosti biocidnega proizvoda iz Priloge.

⁽¹⁾ UL L 167, 27.6.2012, str. 1.

⁽²⁾ Mnenje ECHA z dne 17. junija 2020 o dovoljenju Unije za biocidni proizvod „Aero-Sense Aircraft Insecticide ASD“ (ECHA/BPC/262/2020), <https://echa.europa.eu/bpc-opinions-on-union-authorisation>.

Dovoljenje Unije velja od 22. marca 2021 do 28. februarja 2031.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. marca 2021

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA

Povzetek lastnosti biocidnega proizvoda

Aero-Sense Aircraft Insecticide ASD

Vrsta proizvodov 18 – Insekticidi, akaricidi in proizvodi za nadzor drugih členonožcev (Zatiranje škodljivcev)

Številka dovoljenja: EU-0024297-0000

Številka proizvoda R4BP: EU-0024297-0000

1. UPRAVNE INFORMACIJE**1.1 Trgovska imena proizvoda**

Trgovsko ime	Aero-Sense Aircraft Insecticide ASD
--------------	-------------------------------------

1.2 Imetnik dovoljenja

Ime in naslov imetnika dovoljenja	Ime in priimek	Aero-Sense NV
	Naslov	Schaapbruggestraat 50, 8800 Roeselare, Belgija
Številka dovoljenja	EU-0024297-0000	
Številka proizvoda R4BP	EU-0024297-0000	
Datum dovoljenja	22. marec 2021	
Datum izteka veljavnosti dovoljenja	28. februar 2031	

1.3 Proizvajalec proizvoda

Ime proizvajalca	Volcke Aerosol Connection
Naslov proizvajalca	Industrielaan 15, 8520 Kuurne Belgija
Lokacije proizvodnje	Industrielaan 15, 8520 Kuurne Belgija
Ime proizvajalca	Envasado Xiomara, S.L.
Naslov proizvajalca	Polígono Industrial La Torrecilla Chica, 6, 45220 Yeles - Toledo Španija
Lokacije proizvodnje	Polígono Industrial La Torrecilla Chica, 6, 45220 Yeles - Toledo Španija
Ime proizvajalca	Aero-Sense NV
Naslov proizvajalca	Kachtemsestraat 289, 8800 Roeselare Belgija
Lokacije proizvodnje	Kachtemsestraat 289, 8800 Roeselare Belgija

1.4 Proizvajalec(ci) aktivne(ih) snovi

Aktivna snov	1R-trans fenotrin
Ime proizvajalca	Endura S.p.A
Naslov proizvajalca	Viale Pietro Pietramellara 5, 40121 Bologna Italija
Lokacije proizvodnje	39 Wenfeng Road, 225009 Yangzhou, Jiangsu Kitajska

2. SESTAVA IN FORMULACIJA PROIZVODA

2.1 Kakovostne in količinske informacije o sestavi proizvoda

Splošno ime	Ime IUPAC	Funkcija	Številka CAS	Številka EC	Vsebnost (%)
1R-trans fenotrin	3-phenoxybenzyl (1R,3R)-2,2-dimethyl-3-(2-methylprop-1-enyl) cyclopropanecarboxylate	Aktivna snov	26046-85-5	247-431-2	2,0

2.2 Vrsta formulacije

AE - razpršilec

3. Stavki o nevarnosti in previdnostni stavki

Stavki o nevarnosti	Posoda je pod tlakom: lahko eksplodira pri segrevanju. Zelo strupeno za vodne organizme. Zelo strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.
Previdnostni stavki	Hraniti ločeno od vročine, vročih površin, isker, odprtega ognja in drugih virov vžiga. Kajenje prepovedano. Ne preluknjajte ali sežigajte je niti, ko je prazna. Preprečiti sproščanje v okolje. Prestreči razlito tekočino. Zaščititi pred sončno svetlobo. Ne izpostavljati temperaturam nad 50 °C/ 122 °F. Odstraniti posodo na mestu zbiranja nevarnih ali posebnih odpadkov.

4. DOVOLJENA(E) UPORABA(E)

4.1 Opis uporabe

Preglednica 1. Uporaba # 1 – Komarji – Tretiranje letal - Poklicni uporabniki

Vrsta proizvoda	Vrsta proizvodov 18 - Insekticidi, akaricidi in proizvodi za nadzor drugih členonožcev (nadzor škodljivcev)
Natančen opis dovoljene uporabe, kjer je to potrebno	Insekticid

Ciljni organizem(-mi) (vključno z razvojno stopnjo)	Znanstveno ime: <i>Culex</i> spp. Splošno ime: komarji iz rodu <i>Culex</i> Razvojni stadij: Odrasli osebki/žuželke, sesalci (npr. glodavci) Znanstveno ime: <i>Aedes</i> spp. Splošno ime: komarji iz rodu <i>Aedes</i> Razvojni stadij: Odrasli osebki/žuželke, sesalci (npr. glodavci) Znanstveno ime: <i>Anopheles</i> spp. Splošno ime: komarji iz rodu <i>Anopheles</i> Razvojni stadij: Odrasli osebki/žuželke, sesalci (npr. glodavci)
Področje uporabe	Notranjost, znotraj Uporaba v pilotski kabini in potniški kabini za dezinfekcijo letala.
Način(-i) uporabe	Podroben opis: Pršenje
Odmerki in pogostost uporabe	Odmerek: Priporočeni odmerek nanosa: 35 g/100 m ³ (tj. 0,7 g a.s./100 m ³). Redčenje (%): Proizvod, pripravljen za uporabo. Število in časovni razpored uporabe: Tretiranje je treba ponoviti na vsakem letu, kjer se zahteva dezinfekcija. Samo ena uporaba na let.
Skupina(-e) uporabnikov	Poklicni
Velikosti in material embalaže	Tiskana aluminijeva (ALU) pločevinka 18 bar - Barvno tiskano Bel pokrovček (ročica za enkratno sprožitev) ali moder pokrovček (ročica za večkratno sprožitev) Pakirano v kartonasto embalažo po 24 kosov Na voljo v pločevinkah različnih velikosti: • 40 g (34 ml) • 60 g (52 ml) • 100 g (86 ml)

4.1.1 Uporaba – posebna navodila za uporabo

- V priročniku letala preverite, koliko pločevink je potrebnih za dezinfekcijo vsakega posameznega tipa letala.
- Pred uporabo izdelka v letalu je treba potnike obvestiti o postopku dezinfekcije. Potnikom je treba svetovati, naj med izvajanjem postopka zaprejo oči in si pokrijejo obraz.
- Ne pršiti neposredno na kožo ali v oči.
- Ne pršiti na hrano ali v njeni bližini, v območja za pripravo hrane ali na jedilni pribor.
- Po rokovanju si umijte roke.
- Preprečite uporabo s strani nepooblaščenih oseb.
- Odstranite pokrovček.
- Pločevinko(-e) držite vertikalno stran od sebe.
- Bel pokrovček za „enkratno sprožitev“: sprostiti zaklopec na razpršilni šobi, da se zaskoči. Aerosolni proizvod se sprosti v enem neprekinjenem pršenju.
- Moder pokrovček za „večkratno sprožitev“: sprostiti zaklopec na razpršilni šobi, dokler se ne sprosti ustrezna količina oziroma dokler se izdelek povsem ne izprazni.
- Insekticidni aerosol je treba pršiti tako, da se šobo za pršenje aerosola v celotnem letalu usmeri proti stropu pod kotom približno 45°.
- Razpršilo je treba usmeriti rahlo za uporabnika.
- Enakomerno razpršite po celotnem območju.

40 g (34 ml) - Ena pločevinka učinkovito obdela 114 m³ prostornine;

60 g (52 ml) - Ena pločevinka učinkovito obdela 171 m³ prostornine;

100 g (86 ml) - Ena pločevinka učinkovito obdela 285 m³ prostornine.

Dezinsekcija „Bloks away“

Ta postopek se opravi pred vzletom, po tem, ko so se potniki vkrcali in so se vrata zaprla.

Pilotska kabina se naprši pred vkrcavanjem posadke.

Za učinkovito dezinsekcijo je treba med pršenjem izključiti klimatski sistem letala. Posadka mora obdelati vsa možna zatočišča za insekte, vključno s stranišči, letalskimi kuhinjami in garderobami, razen če so bila ta območja obdelana skupaj s pilotsko kabino pred vkrcanjem potnikov.

„Top-of-descent“ (pršenje med letom)

V skladu s smernicami Svetovne zdravstvene organizacije (WHO) je pršenje pred letom in med letom dvodelna metoda dezinsekcije. „Top-of-descent“ (pršenje med letom) je druga tehnika te metode in se izvede med „top-of-descent“, torej ko se letalo začne spuščati proti ciljnemu letališču. Kroženje zraka se nastavi na običajen pretok.

Dokazano ni bilo nobeno rezidualno učinkovanje.

Proizvodov, ki vsebujejo 1R-trans fenotrin, se ne sme uporabljati tako za obdelavo pred letom kot za obdelavo med letom v istem letalu.

4.1.2 Uporaba – posebni ukrepi za zmanjšanje tveganja

- Proizvod se lahko uporabi samo enkrat na let.
- Član posadke letala lahko izvede le eno uporabo na dan.
- Izdelka ne uporabljajte neposredno na hrani, krmi ali pijači oziroma v njihovi bližini ali na površinah in pripomočkih, ki utegnejo biti v neposrednem stiku s hrano in pijačo.
- Vsebuje 1R-trans fenotrin (piretroidi), lahko je nevarno za mačke. Če so na letalu mačke, je treba izdelek previdno uporabljati. Mačke je treba med obdelavo odstraniti.
- Čiščenje obdelanega letala se lahko opravi le s specializiranimi proizvodi, pri uporabi katerih ni izpustov tekočih odpadkov v odtok in lokalne čistilne naprave odpadne vode.
- Čistilno opremo (krtače, krpe itd.), ki se uporabi na letalu po uporabi izdelka, je treba odložiti med trdne odpadke in se je ne sme znova uporabiti.

4.1.3 Kjer je specifična uporaba, možni direktni ali indirektni učinki, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja

Navodila za prvo pomoč:

Splošno

- PRI VDIHAVANJU: Če se pojavijo simptomi, se obrnite na CENTER ZA ZASTRUPITVE ali zdravnika.
- PRI ZAUŽITJU: Če se pojavijo simptomi, se obrnite na CENTER ZA ZASTRUPITVE ali zdravnika.
- PRI STIKU S KOŽO: Umiti z milom in vodo. Če se pojavijo simptomi, se obrnite na CENTER ZA ZASTRUPITVE ali zdravnika.
- PRI STIKU Z OČMI: PRI STIKU Z OČMI: Previdno izpirati z vodo nekaj minut. Odstranite kontaktne leče, če jih imate in če to lahko storite brez težav. Nadaljujte z izpiranjem. Če se pojavijo simptomi, se obrnite na CENTER ZA ZASTRUPITVE ali zdravnika.
- Piretroidi lahko povzročijo parestezijo (pekoč občutek in zbadanje kože brez draženja). Če simptomi vztrajajo: pridobite zdravniški nasvet.

Ukrepi v sili za zaščito okolja v primeru nesreče

- Zadržati in nadzorovati uhajanja ali razlitja z nevnetljivimi vpojnimi materiali, kot so pesek, zemlja, vermikulit ali diatomejska zemlja v sodih za odlaganje odpadkov.

- Preprečiti, da bi material uhajal v odtoke ali vodotoke.
- V točko uhajanja ali razlitja ne usmerjajte vodnega curka.
- Počakajte, da ostanki izdelka po uhajanju ali razlitju izhlapijo.

4.1.4 *Kjer je specifična uporaba, navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže*

- V splošno deklaracijo letala je treba vnesti ustrezen zapis s podatki o dezinsekcijem postopku skupaj s serijskimi številkami uporabljenih pločevink razpršila.
- Prazne pločevinke je treba shraniti, da jih pregleda letališki zdravstveni organ.
- Izdelka ne izlivajte v odtoke ali vodotoke.
- Poskrbite, da se ravnanje z odpadki izvede na način, ki ne ogroža zdravja ljudi, ne škoduje okolju in predvsem ne povzroča tveganja za vodo, zrak, zemljo, rastline ali živali.
- Odpadke reciklirati ali odložiti v skladu s trenutno veljavno zakonodajo, po možnosti prek pooblaščenega zbiralca ali podjetja.
- Ne kontaminirati tal ali vode z odpadki.
- Ne odlagati odpadkov v okolje.

4.1.5 *Kjer je specifična uporaba, pogoji skladiščenja in rok uporabnosti proizvoda v običajnih pogojih skladiščenja*

Glej navodila za uporabo

5. **SPLOŠNA NAVODILA ZA UPORABO ⁽¹⁾**

5.1 **Navodila za uporabo**

Glej oddelek 4.1.1

5.2 **Ukrepi za zmanjšanje tveganja**

Glej oddelek 4.1.2

5.3 **Značilnosti verjetnih direktnih ali indirektnih učinkov, navodila za prvo pomoč in nujni ukrepi za zaščito okolja**

Glej oddelek 4.1.3

5.4 **Navodila za varno odstranjevanje proizvoda in njegove embalaže**

Glej oddelek 4.1.4

5.5 **Pogoji za shranjevanje in rok uporabnosti proizvoda pri običajnih pogojih skladiščenja**

- Shranjujte v originalni embalaži na hladnem (pod 40 °C), suhem in dobo prezračevanem mestu. Zaščitite pred zmrzaljo.
- Shranjujte zaščiteno pred neposredno sončno svetlobo, tudi če je embalaža prazna.

Rok uporabe: 2 leti

6. **DRUGE INFORMACIJE**

⁽¹⁾ Navodila za uporabo, ukrepi za zmanjšanje tveganj in druge smernice za uporabo iz tega razdelka veljajo za vse dovoljene uporabe.

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/369**z dne 1. marca 2021****o določitvi tehničnih specifikacij in postopkov, potrebnih za sistem povezovanja osrednjih registrov iz Direktive (EU) 2015/849 Evropskega parlamenta in Sveta****(Besedilo velja za EGP)**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Direktive (EU) 2015/849 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 20. maja 2015 o preprečevanju uporabe finančnega sistema za pranje denarja ali financiranje terorizma, spremembi Uredbe (EU) št. 648/2012 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Direktive 2005/60/ES Evropskega parlamenta in Sveta in Direktive Komisije 2006/70/ES ⁽¹⁾ ter zlasti člena 31a Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Države članice morajo povezati svoje nacionalne osrednje registre dejanskega lastništva prek evropske osrednje platforme, vzpostavljene s členom 22(1) Direktive (EU) 2017/1132 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽²⁾, povezovanje pa bi bilo treba vzpostaviti v skladu s tehničnimi specifikacijami in postopki, določenimi v izvedbenih aktih, ki jih Komisija sprejme v skladu s členom 24 navedene direktive. Kljub temu je treba zaradi razlik med namenom, obsegom in vsebino registrov, povezanih v skladu z Direktivo (EU) 2017/1132, in osrednjih registrov dejanskega lastništva, vzpostavljenih v skladu z Direktivo (EU) 2015/849, opredeliti in sprejeti nadaljnje tehnične specifikacije, ukrepe in druge zahteve, ki zagotavljajo enotne pogoje za izvajanje sistema.
- (2) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za preprečevanje pranja denarja in financiranja terorizma –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Tehnične specifikacije in postopki za sistem povezovanja registrov iz členov 30 in 31 Direktive (EU) 2015/849 so določeni v Prilogi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

⁽¹⁾ UL L 141, 5.6.2015, str. 73.

⁽²⁾ Direktiva (EU) 2017/1132 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2017 o določenih vidikih prava družb (UL L 169, 30.6.2017, str. 46).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. marca 2021

Za Komisijo
Predsednica
Ursula VON DER LEYEN

PRILOGA

Določitev tehničnih specifikacij in postopkov iz člena 1**1. Predmet urejanja**

Sistem povezovanja registrov dejanskega lastništva (BORIS) se vzpostavi kot decentraliziran sistem, ki prek evropske osrednje platforme ⁽¹⁾ povezuje osrednje nacionalne registre dejanskega lastništva in evropski portal e-pravosodje ⁽²⁾. Sistem BORIS deluje kot osrednja storitev za iskanje, ki daje na voljo vse informacije, povezane z dejanskim lastništvom, v skladu z določbami Direktive (EU) 2015/849 ⁽³⁾.

2. Opredelitev pojmov

- (a) „register“ pomeni nacionalne osrednje registre za informacije o dejanskem lastništvu iz členov 30 in 31 Direktive (EU) 2015/849;
- (b) „kvalificirani uporabnik“ pomeni uporabnike sistema BORIS iz točk (a) in (b) člena 30(5) ter točk (a) in (b) člena 31(4) Direktive (EU) 2015/849;
- (c) „minimalne obvezne informacije“ pomeni skupni sklop istovrstnih informacij z enako strukturo v vseh registrih v državah članicah;
- (d) „dodatne informacije“ pomeni skupno vnaprej določen sklop informacij, za katere se lahko države članice – poleg „minimalnih obveznih informacij“ – odločijo, da jih bodo deloma ali v celoti delile prek sistema BORIS;
- (e) „nacionalna registracijska številka“ pomeni individualno identifikacijsko številko, ki se po nacionalni zakonodaji dodeli družbi ali drugemu pravnemu subjektu ter skladu ali podobnim pravnim ureditvam v registru dejanskega lastništva.

3. Povezava med nacionalno registracijsko številko ter evropskim enotnim identifikatorjem in matično številko družbe

- 3.1 Register dejanskega lastništva bo evropski osrednji platformi zagotovil nacionalno registracijsko številko in v primeru družb evropski enotni identifikator (EUID), ki je bil družbam dodeljen v sistemu povezovanja poslovnih registrov (BRIS) ⁽⁴⁾, ter matično številko družbe, če se razlikuje od nacionalne registracijske številke. Matična številka družbe se uporablja za dodelitev EUID družbam, za katere EUID ni bil dodeljen v sistemu BRIS. Za druge pravne subjekte, sklade ali podobne pravne ureditve se EUID dodeli na podlagi nacionalne registracijske številke.
- 3.2 Uporabniki sistema BORIS bodo lahko iskali družbe, druge pravne subjekte, sklade ali podobne pravne ureditve z uporabo nacionalne registracijske številke in matične številke družbe, če se ta razlikuje od nacionalne registracijske številke.
- 3.3 Države članice se lahko odločijo, da ne bodo zagotovile nacionalnih registracijskih številke za sklade ali podobne pravne ureditve. Kar zadeva sklade ali podobne pravne ureditve, vzpostavljene v skladu s pravom države članice, v kateri so vneseni v register dejanskega lastništva, se to odstopanje uporablja samo za obdobje petih let, in sicer od datuma začetka delovanja sistema BORIS.

⁽¹⁾ Evropska osrednja platforma (v nadaljnjem besedilu: platforma) je bila vzpostavljena s členom 22(1) Direktive (EU) 2017/1132 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2017 o določenih vidikih prava družb (UL L 169, 30.6.2017, str. 46).

⁽²⁾ V nadaljnjem besedilu: portal.

⁽³⁾ To ne vpliva na morebitne dodatne funkcionalnosti, ki bi lahko bile v sistem BORIS vključene v prihodnosti.

⁽⁴⁾ Člen 16(1) Direktive (EU) 2017/1132 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 14. junija 2017 o določenih vidikih prava družb in člen 8 Priloge k Izvedbeni uredbi Komisije (EU) 2015/884 z dne 8. junija 2015 o določitvi tehničnih specifikacij in postopkov, potrebnih za sistem povezovanja registrov, vzpostavljenega z Direktivo 2009/101/ES Evropskega parlamenta in Sveta.

4. Načini komunikacije

Sistem BORIS za povezovanje registrov uporablja metode elektronske komunikacije, ki temeljijo na storitvah, kot so spletne storitve.

Komunikacija med portalom in platformo ter med registrom in platformo je komunikacija ena na ena.

5. Komunikacijski protokoli

Za komunikacijo med portalom, platformo in registri se uporabljajo varni internetni protokoli, kot je HTTPS.

Za prenos podatkov in metapodatkov se uporabljajo standardni komunikacijski protokoli, kot je protokol SOAP.

6. Varnostni standardi

Za komunikacijo in razširjanje informacij prek sistema BORIS tehnični ukrepi za zagotavljanje minimalnih varnostnih standardov informacijske tehnologije vključujejo naslednje:

- (a) ukrepe za zagotavljanje zaupnosti informacij, tudi prek varnih kanalov, kot je HTTPS;
- (b) ukrepe za zagotavljanje celovitosti podatkov ob izmenjavi;
- (c) ukrepe za zagotavljanje nezatajljivosti porekla pošiljatelja informacij znotraj sistema BORIS in nezatajljivosti prejema informacij;
- (d) ukrepe za zagotavljanje beleženja varnostnih dogodkov v skladu s priznanimi mednarodnimi priporočili za varnostne standarde informacijske tehnologije;
- (e) ukrepe za zagotavljanje avtentikacije in avtorizacije vseh kvalificiranih uporabnikov ter ukrepe za preverjanje identitete sistemov, povezanih s portalom, platformo ali registri znotraj sistema BORIS;
- (f) kadar je to potrebno, ukrepe za zaščito pred avtomatiziranimi iskanji in kopiranjem registrov, na primer omejitev rezultatov, ki jih vrne vsak register, na določeno maksimalno število in uporaba funkcionalnosti CAPTCHA ⁽³⁾.

7. Podatki, ki se izmenjujejo v okviru sistema BORIS

- 7.1 Sklop informacij v nacionalnih registrih v zvezi z družbo ali drugim pravnim subjektom ter skladom ali podobnimi vrstami pravnih ureditev se imenuje „vpis dejanskega lastništva“. V „vpisu dejanskega lastništva“ so vključeni podatki o profilu zadevnega subjekta ali pravne ureditve, o osebi dejanskega lastnika ali lastnikov tega subjekta ali pravne ureditve ter o deležu(-ih), ki ga(jih) imajo ti lastniki v lasti.
- 7.2 Kar zadeva družbo ali drug pravni subjekt ter sklad ali podobno pravno ureditev, podatki o profilu vključujejo informacije o imenu, pravni obliki ter naslovu za registracijo in nacionalni registracijski številki, če obstaja.
- 7.3 Vsaka država članica ima možnost, da minimalne obvezne informacije razširi z dodatnimi informacijami. Kar zadeva dejanskega lastnika in delež v njegovi lasti, morajo minimalne obvezne informacije obsegati podatke, določene v drugem pododstavku člena 30(5) in v drugem pododstavku člena 31(4) Direktive (EU) 2015/849. Kar zadeva identiteto dejanskega lastnika, dodatne informacije vključujejo vsaj datum rojstva ali kontaktne podatke, kot je določeno v zadnjem stavku člena 30(5) in tretjem pododstavku člena 31(4). Podatki iz vpisa dejanskega lastništva se modelirajo na podlagi določene specifikacije vmesnika.

⁽³⁾ „Completely Automated Public Turing test to tell Computers and Humans Apart“ (popolnoma avtomatiziran javni Turingov test za razlikovanje računalnikov in ljudi).

- 7.4 Izmenjava informacij vključuje tudi sporočila, potrebna za delovanje sistema, na primer za potrditev prejema, beleženje in poročanje.

8. Struktura standardnega formata za sporočila

Izmenjava informacij med registri, platformo in portalom temelji na standardnih metodah strukturiranja podatkov in je izražena v standardnem formatu za sporočila, kot je XML ⁽⁶⁾.

9. Podatki za platformo

- 9.1 V skladu z zahtevami glede interoperabilnosti so storitve, ki jih omogoča vsak register, poenotene in uporabljajo isti vmesnik, da se omogoči interakcija z aplikacijo, ki proizvede, kot je platforma, z eno samo vrsto vmesnika, ki prikazuje enoten niz podatkovnih elementov. Države članice uskladijo svojo notranjo strukturo podatkov z razpredelnicami vzporedjanja ali s podobno tehnično rešitvijo, da se izpolnijo zahteve specifikacij vmesnikov, ki jih določi Komisija.

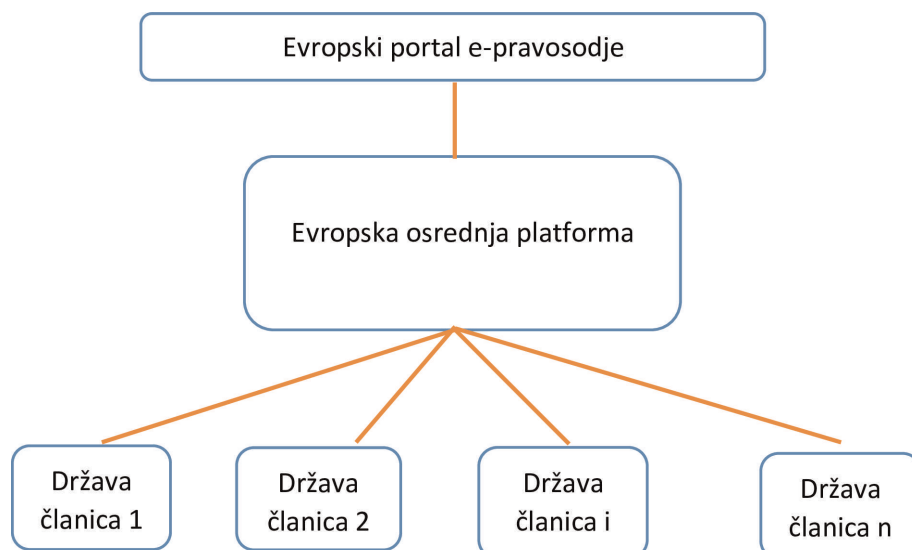
- 9.2 Za izvajanje funkcij platforme se zagotovijo naslednje vrste podatkov:

- (a) podatki, ki omogočajo identifikacijo sistemov, ki so povezani s platformo. Ti podatki lahko vključujejo URL ali katero koli drugo številko ali kodo, ki enotno identificira vsak sistem znotraj sistema BORIS;
- (b) vsi drugi operativni podatki, ki so potrebni, da lahko platforma zagotavlja pravilno in učinkovito delovanje storitve iskanja in interoperabilnost registrov s platformo. Ti podatki lahko vključujejo sezname kod, referenčne podatke, glosarje in prevode navedenih metapodatkov kot tudi podatke o beleženju in poročanju.

- 9.3 Podatki in metapodatki, ki jih upravlja platforma, se obdelujejo in shranjujejo v skladu z varnostnimi standardi, določenimi v oddelku 5.

10. Načini delovanja sistema in storitev informacijske tehnologije, ki jih omogoča platforma

- 10.1 Za razširjanje in izmenjavo informacij sistem temelji na naslednjem tehničnem načinu delovanja:



⁽⁶⁾ „Extensible Markup Language“ (razširljivi označevalni jezik).

10.2 Za posredovanje sporočil v ustrezni jezikovni različici evropski portal e-pravosodje zagotovi referenčne podatke, kot so sezname kod, kontrolirani slovarji in glosarji. Po potrebi se prevedejo v uradne jezike Unije. Kadar je mogoče, se uporabljajo priznani standardi in standardizirana sporočila.

10.3 Komisija z državo članico deli več podrobnosti o tehničnem načinu delovanja in izvajanju storitev informacijske tehnologije, ki jih omogoča platforma.

11. Iskalni kriteriji

11.1 Pri iskanju je treba izbrati vsaj eno državo.

11.2 Portal za iskanje zagotovi naslednja usklajena merila:

(a) v zvezi z družbami ali drugimi pravnimi subjekti, skladi ali podobnimi pravnimi ureditvami:

(i) ime pravnega subjekta ali pravne ureditve;

(ii) nacionalno registracijsko številko.

Možno je izbirati med iskalnimi kriteriji iz točk (i) in (ii);

(b) v zvezi z osebami kot dejanskimi lastniki:

(i) ime in priimek dejanskega lastnika;

(ii) datum rojstva dejanskega lastnika.

Iskalne kriterije iz točk (i) in (ii) je treba uporabljati skupaj.

11.3 Na portalu so lahko na voljo dodatni iskalni kriteriji.

12. Načini plačila in spletna prijava

12.1 Za posebne podatke, za katere države članice zaračunavajo pristojbine in ki so na voljo na portalu prek sistema BORIS, sistem uporabnikom omogoča plačilo prek spleta s splošno razširjenimi načini plačila, kot so kreditne in plačilne kartice.

12.2 Sistem BORIS vsebuje ukrepe za zagotovitev možnosti spletne prijave v skladu s členom 30(5a) in členom 31(4a) Direktive (EU) 2015/849.

13. Razpoložljivost storitev

13.1 Storitve je na voljo 24 ur na dan, 7 dni v tednu, pri čemer je stopnja razpoložljivosti sistema BORIS vsaj 98 %, brez načrtovanega vzdrževanja.

13.2 Države članice obvestijo Komisijo o vzdrževanju, kot sledi:

(a) 5 delovnih dni vnaprej za vzdrževalna dela, ki lahko povzročijo nedostopnost do 4 ur;

(b) 10 delovnih dni vnaprej za vzdrževalna dela, ki lahko povzročijo nedostopnost do 12 ur;

(c) 30 delovnih dni vnaprej za vzdrževanje infrastrukture računalniške sobe, ki lahko povzroči nedostopnost do 6 dni na leto.

Kolikor je mogoče, se vzdrževalna dela načrtujejo zunaj delovnega časa (19.00–8.00 po srednjeevropskem času).

- 13.3 Če imajo države članice določen časovni okvir tedenskega vzdrževanja, Komisiji sporočijo uro in dan v tednu, na katerega je načrtovano tedensko vzdrževanje. Brez poseganja v obveznosti iz točk (a) do (c) drugega odstavka, če so sistemi držav članic nedostopni med tako določenim časovnim okvirom, državam članicam o tem Komisije ni treba obvestiti.
- 13.4 V primeru nepričakovane tehnične okvare, ki povzroči nedostopnost sistemov držav članic za več kot pol ure, države članice med delovnim časom (9.00–16.00 po srednjeevropskem času) Komisijo nemudoma obvestijo o nedostopnosti sistema in, če je znano, o predvideni ponovni dostopnosti storitve.
- 13.5 V primeru nepričakovanega izpada osrednje platforme ali portala, Komisija nemudoma med delovnim časom (9.00–16.00 po srednjeevropskem času) obvesti države članice o nedostopnosti platforme ali portala in, če je znano, o pričakovani ponovni dostopnosti storitve.
14. **Pravila o prepisu in prečkovanju**
- Vsaka država članica prepiše ali prečrkuje zahteve za iskanje, ki so ji namenjeni, in vrnjene rezultate v skladu s svojimi nacionalnimi standardi.
-

IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/370**z dne 1. marca 2021****o obvezni registraciji uvoza hladno valjanih ploščatih izdelkov iz nerjavnega jekla s poreklom iz Indije in Indonezije**

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ⁽¹⁾ (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), in zlasti člena 14(5) Uredbe,

po obvestitvi držav članic,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je po pritožbi, ki jo je 17. avgusta 2020 vložilo združenje evropskih jeklarjev Eurofer (v nadaljnjem besedilu: Eurofer ali pritožnik) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo več kot 25 % celotne proizvodnje hladno valjanih ploščatih izdelkov iz nerjavnega jekla v Uniji, 30. septembra 2020 z obvestilom, objavljenim v *Uradnem listu Evropske unije* ⁽²⁾ (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o začetku), napovedala začetek protidampinškega postopka v zvezi z uvozom hladno valjanih ploščatih izdelkov iz nerjavnega jekla s poreklom iz Indije in Indonezije v Unijo (v nadaljnjem besedilu: protidampinški postopek).

1. IZDELEK, ZA KATEREGA VELJA OBVEZNA REGISTRACIJA

- (2) Izdelek, za katerega velja obvezna registracija (v nadaljnjem besedilu: zadevni izdelek), so ploščato valjani izdelki iz nerjavnega jekla, hladno valjani (hladno deformirani), brez nadaljnje obdelave, s poreklom iz Indije in Indonezije (v nadaljnjem besedilu: zadevni državi). Ti izdelki se trenutno uvrščajo pod oznake KN 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7219 90 20, 7219 90 80, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81, 7220 20 89, 7220 90 20 in 7220 90 80. Oznake KN so zgolj informativne.

2. ZAHTEVEK

- (3) Pritožnik je 21. decembra 2020 vložil zahtevek za registracijo v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe, v katerem je dodatno utemeljil svojo zahtevo po registraciji iz pritožbe. Zahteval je uvedbo obvezne registracije za uvoz zadevnega izdelka, da se lahko proti temu uvozu od datuma registracije retroaktivno uporabijo ukrepi.
- (4) En proizvajalec izvoznik, ki je dejaven v obeh zadevnih državah, tj. skupina Jindal, je v odgovor na zahtevek predložil pripombe.

3. RAZLOGI ZA REGISTRACIJO

- (5) Komisija lahko v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe carinskim organom odredi, naj sprejmejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza, da se od datuma take registracije proti navedenemu uvozu lahko uporabijo ukrepi, če so izpolnjeni vsi pogoji iz osnovne uredbe. Obvezna registracija uvoza se lahko uvede na podlagi zahtevka industrije Unije, ki vsebuje zadostne dokaze za upravičenost takega ukrepa.
- (6) Pritožnik je trdil, da se je v skladu z najnovejšimi razpoložljivimi statističnimi podatki uvoz po začetku preiskave znatno povečal, kar bi lahko resno ogrozilo popravljalni učinek morebitnih dokončnih dajatev. Poleg tega je trdil, da so uvozniki glede na damping zadevnega izdelka v preteklosti ter številne uvedene ukrepe in začete preiskave bili ali bi morali biti seznanjeni z dampinškimi praksami zadevnih držav.

⁽¹⁾ UL L 176, 30.6.2016, str. 21.

⁽²⁾ UL C 322, 30.9.2020, str. 17.

- (7) Komisija je preučila zahtevek na podlagi člena 10(4) osnovne uredbe. Preverila je, ali so bili uvozniki seznanjeni oziroma bi morali biti seznanjeni z dampingom, in sicer kar zadeva obseg dampinga in domnevno ali ugotovljeno škodo. Prav tako je analizirala, ali je prišlo do nadaljnega znatnega povečanja uvoza, ki bi z vidika časovnega okvira, obsega in drugih okoliščin verjetno resno ogrozilo popravljalni učinek morebitne dokončne protidampinške dajatve, ki bi se uporabila.

3.1 Seznanjenost uvoznikov z dampingom, njegovim obsegom in domnevno škodo

- (8) Na tej stopnji so Komisiji na voljo zadostni dokazi, da se zadevni izdelek iz Indije in Indonezije uvaža po dampinških cenah. Pritožnik je predložil zadostne dokaze o dampingu, ki temeljijo na primerjavi tako izračunane normalne vrednosti z izvoznimi cenami (na ravni franko tovarna) zadevnega izdelka, ko je prodan za izvoz v Unijo. Na splošno in glede na domnevne stopnje dampinga v višini 48,8 % za Indijo in med 15,6 % in 34,4 % za Indonezijo je to zadosten dokaz dampinga s strani proizvajalcev izvoznikov.
- (9) Pritožnik je zagotovil tudi zadostne dokaze o domnevni škodi za industrijo Unije, vključno z negativnim razvojem ključnih kazalnikov uspešnosti industrije Unije.
- (10) Te informacije so vsebovane v nezaupni različici pritožbe in obvestilu o začetku tega postopka, objavljenem 30. septembra 2020. Obvestilo o začetku je z objavo v *Uradnem listu Evropske unije* postalo javni dokument, ki je dostopen vsem uvoznikom. Poleg tega imajo uvozniki kot zainteresirane strani v preiskavi dostop do nezaupne različice pritožbe in nezaupne dokumentacije. Zato je Komisija menila, da so bili uvozniki na podlagi tega seznanjeni ali bi morali biti seznanjeni z dampingom, njegovim obsegom in domnevno škodo.
- (11) Komisija je zato sklenila, da je bil izpolnjen prvi pogoj za registracijo.

3.2 Nadaljnje znatno povečanje uvoza

- (12) Komisija je to merilo analizirala na podlagi statističnih podatkov o uvozu izdelka, ki se preiskuje, iz zadevnih držav, ki so bili na voljo v podatkovni zbirki Nadzor 2. Da bi Komisija lahko ocenila, ali je od začetka preiskave prišlo do nadaljnega znatnega povečanja, je najprej opredelila obdobja, ki jih je želela primerjati. Na eni strani je ocenila podatke o uvozu iz Indije in Indonezije po začetku protidampinške preiskave (tj. trenutek, od katerega so bili uvozniki seznanjeni ali bi morali biti seznanjeni z dampinškimi praksami) do najnovejšega obdobja, tj. obdobja od oktobra 2020 do januarja 2021. Na drugi strani je Komisija izračunala indijski in indonezijski uvoz za isto obdobje v obdobju preiskave, tj. od oktobra 2019 do januarja 2020, in povprečni mesečni obseg uvoza v celotnem obdobju preiskave.
- (13) Primerjava kaže gibanje povprečnega mesečnega obsega uvoza iz Indije in Indonezije.

Preglednica 1

Obseg uvoza iz zadevnih držav (v tonah)

Obseg uvoza (mesečno povprečje)	Obdobje preiskave (od julija 2019 do junija 2020)	Od oktobra 2019 do januarja 2020	Po začetku preiskave (od oktobra 2020 do januarja 2021)	Razlika	
				Obdobje po začetku preiskave v primerjavi z obdobjem preiskave (v %)	Obdobje po začetku preiskave v primerjavi z obdobjem od oktobra 2019 do januarja 2020 (v %)
Indija	8 984	10 918	6 321	– 30	– 42
Indonezija	7 622	7 432	13 048	71	76
Zadevni državci	16 606	18 350	19 370	17	6

- (14) Komisija je na podlagi teh statističnih podatkov ugotovila, da je bil povprečni mesečni obseg uvoza hladno valjanih ploščatih izdelkov iz nerjavnega jekla iz zadevnih držav v obdobju od oktobra 2020 do januarja 2021, tj. po začetku protidampinškega postopka, za 17 % večji od povprečnega mesečnega uvoza v obdobju preiskave in za 6 % večji kot v istem obdobju predhodnega leta.
- (15) Skupina Jindal je trdila, da mora analiza za namene registracije temeljiti na obdobju po začetku protidampinške preiskave, medtem ko je Eurofer predložil podatke za obdobje po obdobju preiskave. Skupina Jindal je trdila, da pritožnik v predložitvi ni dokazal nadaljnega znatnega povečanja uvoza po začetku protidampinške preiskave in da podatki Eurostata kažejo na zmanjšanje uvoza iz Indije oktobra 2020 v primerjavi z obdobjem preiskave (tj. 8 650 ton oktobra 2020 v primerjavi z mesečnim povprečjem 9 058 ton v obdobju preiskave). Po navedbah skupine Jindal je bil obseg uvoza iz Indonezije zgoščen v prvem mesecu vsakega četrtertletja in se je oktobra 2020 zmanjšal v primerjavi z aprilom in julijem 2020 (tj. 21 532 ton oktobra 2020, medtem ko je aprila 2020 znašal 22 299 ton, julija 2020 pa 26 787 ton). Zato je skupina Jindal sklenila, da se uvoz ni povečal in zato to merilo ni bilo izpolnjeno.
- (16) Komisija na začetku ugotavlja, da je pritožnik predložil statistične podatke o uvozu za obdobje preiskave, za tretje četrtertletje leta 2020 in za obdobje po začetku preiskave, tj. do oktobra 2020. Tudi skupina Jindal je predložila podatke za ista obdobja kot pritožnik, ki se končajo oktobra 2020. Analiza Komisije temelji na najnovejših podatkih, ki se končajo januarja 2021, kot je navedeno v preglednici 1. Kot je pojasnjeno v uvodni izjavi 12, se je zadevni mesečni povprečni uvoz po obdobju preiskave za obdobje od oktobra 2020 do januarja 2021 primerjal z mesečnim povprečnim uvozom za obdobje od oktobra 2019 do januarja 2020 ter s povprečnim mesečnim obsegom uvoza v celotnem obdobju preiskave. Obdobje med obdobjem preiskave in začetkom preiskave, tj. tretje četrtertletje leta 2020, se v tej oceni ni upoštevalo. Ustrezni podatki, ki jih je upoštevala Komisija, kumulirani za zadevni državi, so pokazali nadaljnje znatno povečanje uvoza po začetku preiskave, tako v primerjavi z obdobjem preiskave kot tudi v primerjavi z ustreznim obdobjem v obdobju preiskave. Glede na noveše podatke, ki jih je imela na voljo Komisija, je bilo ugotovljeno, da trditev skupine Jindal, da po začetku preiskave ni prišlo do nadaljnega znatnega povečanja uvoza iz Indije in Indonezije, ni pravilna. Trditev skupine Jindal, da je bil uvoz iz Indonezije zgoščen v prvem mesecu vsakega četrtertletja, ni spremenila ugotovitve, temelječe na ustreznih podatkih o uvozu, da je prišlo do nadaljnega znatnega povečanja uvoza iz zadevnih držav. Ta zgoščenost uvoza je verjetno povezana z delovanjem tarifne kvote brez zaščitne dajatve v okviru zaščitnih ukrepov za nekatere izdelke iz jekla (v nadaljnjem besedilu: zaščitni ukrepi) ⁽³⁾, pri čemer odprtje novih sklopov tarifnih kvot brez zaščitne dajatve na začetku vsakega četrtertletja na splošno vodi do tega, da je velik obseg uvoza zgoščen v zgodnjih obdobjih vsakega četrtertletja. Zato so bile trditve skupine Jindal zavrjene.
- (17) Pritožnik je trdil, da se je uvoz iz zadevnih držav povečal zaradi liberaliziranih tarifnih kvot za zadevni izdelek po pregledu zaščitnih ukrepov ⁽⁴⁾ in da je mogoče pričakovati nadaljnje povečanje uvoza zaradi sprememb tarifnih kvot po izstopu Združenega kraljestva iz Evropske unije ⁽⁵⁾, kar bo povzročilo dodatno škodo. Prav tako je trdil, da se bo zaradi tega kvota za „druge države“ prilagodila navzgor za več kot 13 000 ton, to povečanje pa bo priložnost, da Indonezija nadalje poveča izvoz v EU. Skupina Jindal je to trditev zavrnila kot neutemeljeno in spekulativno. Obenem je trdila, da se je zaradi nadaljnje liberalizacije zaščitnih ukrepov povečal le uvoz iz drugih tretjih držav in ne iz zadevnih držav.

⁽³⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2019/159 z dne 31. januarja 2019 o uvedbi dokončnih zaščitnih ukrepov proti uvozu nekaterih izdelkov iz jekla (UL L 31, 1.2.2019, str. 27).

⁽⁴⁾ Izvedbena uredba Komisije (EU) 2020/894 z dne 29. junija 2020 o spremembi Izvedbene uredbe (EU) 2019/159 o uvedbi dokončnih zaščitnih ukrepov proti uvozu nekaterih izdelkov iz jekla (UL L 206, 30.6.2020, str. 27).

⁽⁵⁾ Obvestilo o prilagoditvi ravni tarifnih kvot v okviru zaščitnih ukrepov za nekatere jeklene izdelke po izstopu Združenega kraljestva iz Evropske unije 1. januarja 2021 (UL C 366, 30.10.2020, str. 36).

- (18) Prilagoditev ravni tarifnih kvot v okviru zaščitnih ukrepov po izstopu Združenega kraljestva iz Evropske unije je privedla do nižjih kvot za posamezne države, hkrati pa se je povečala kvota za druge države. Medtem ko ima Indija svojo kvoto, mora Indonezija uvažati v okviru globalne kvote, ki si jo deli z drugimi državami. Indonezija že od začetka veljavnosti zaščitnih ukrepov dosledno uporablja velik del globalne kvote, uvoz januarja 2021 (tj. skoraj 30 000 ton od skupne kvote za prvo četrletje leta 2021 za druge države v višini 46 536 ton) pa je kazal na nadaljnje povečanje uvoza iz Indonezije. Zato izstop Združenega kraljestva ni privedel le do povečanja uvoza iz drugih tretjih držav, ki niso zadevni državi, kot je trdila skupina Jindal. Razpoložljivi dokazi tako podpirajo trditev pritožnika, da se bo uvoz iz Indonezije verjetno še povečal po prilagoditvi po izstopu Združenega kraljestva iz Evropske unije.
- (19) Glede na zgoraj navedene premisleke je Komisija sklenila, da je bilo izpolnjeno tudi drugo merilo za registracijo.

3.3 Ogrožanje popravljalnega učinka dajatve

- (20) Komisija ima na voljo zadostne dokaze, da bi nadaljnje povečevanje uvoza iz Indije in Indonezije po vedno nižjih cenah povzročilo dodatno škodo, kar bi lahko resno ogrozilo popravljalne učinke morebitnih dokončnih protidampinških dajatev.
- (21) Kot je navedeno v oddelku 3.2, obstajajo zadostni dokazi o znatnem povečanju skupnega uvoza zadevnega izdelka v obdobju po začetku preiskave.
- (22) Poleg tega na podlagi podatkov iz podatkovne zbirke Nadzor 2 obstajajo dokazi za trend zniževanja uvoznih cen zadevnega izdelka. Povprečna cena uvoza iz zadevnih držav v eurih se je v povprečju znižala za 12 %, če primerjamo obdobje od oktobra 2020 do januarja 2021 z istim obdobjem predhodnega leta, in za 10 %, če ga primerjamo z mesečnim povprečjem v obdobju preiskave, kot je razvidno iz preglednice 2 spodaj.

Preglednica 2

Cene uvoza iz zadevnih držav (EUR/tono)

Povprečna uvozna cena	Obdobje preiskave (od julija 2019 do junija 2020)	Od oktobra 2019 do januarja 2020	Po začetku preiskave (od oktobra 2020 do januarja 2021)	Znižanje cene (v %); obdobje po začetku preiskave v primerjavi z obdobjem preiskave	Znižanje cene (v %); obdobje po začetku preiskave v primerjavi z obdobjem od oktobra 2019 do januarja 2020
Indija	2 076	2 122	1 898	– 9	– 11
Indonezija	1 972	2 007	1 780	– 10	– 11
Zadevni državi	2 028	2 075	1 818	– 10	– 12

- (23) Pritožnik je trdil, da je povečanje uvoza sovpadalo s povečanjem stroškov surovin, zlasti niklja in ferokroma, ki so v zadevnih državah domnevno izkrivljeni, kar je povzročilo dodaten cenovni pritisk na industrijo Unije. Skupina Jindal je nasprotovala trditvi o zvišanju cene ferokroma in trdila, da zvišanje cen niklja zaradi njihovega cikličnega trenda ni moglo povzročiti škode.

- (24) Cena ferokroma je po več kot 10-odstotnem zvišanju v primerjavi s prvim četrtletjem leta 2020 v zadnjih treh četrtletjih leta 2020 ostala stabilna, leta 2021 pa se je zvišala za 3 %. Cena niklja na londonski borzi kovin se je od konca obdobja preiskave zvišala za približno 40 %. Čeprav so se pretekle cene niklja izkazale za nestanovitne, skupina Jindal ni predložila nobenih dokazov o očitnem cikličnem trendu. Komisija je sicer res opazila zvišanje cen surovin od začetka preiskave, kar je povzročilo nadaljnje oviranje dviga cen industrije Unije, saj se zvišanja cen surovin niso mogla odražati v ceni zadevnega izdelka zaradi nizkocenovnega uvoza iz zadevnih držav. Tako oviranje dviga cen je razvidno tudi iz pritožnikovih podatkov o zmanjšanju dobička industrije Unije pred obrestmi, davki in amortizacijo.
- (25) Poleg tega je pritožnik navedel informacije, da uvozniki kopičijo zaloge zadevnega izdelka, kar bi lahko povzročilo dodatno škodo industriji Unije, zlasti glede na naraščajoče stroške surovin, in bi verjetno resno ogrozilo popravljalni učinek morebitne protidampinške dajatve, ki bi se uporabila.
- (26) Nadalje je skupina Jindal trdila, da v zahtevku za registracijo ni bilo upoštevano zmanjšanje povpraševanja, ki ga je povzročila pandemija COVID-19.
- (27) Komisija ugotavlja, da je ta argument povezan s premislekoma vzročnosti in pripisovanja, ki nista neposredno relevantna v analizi za namene registracije uvoza v skladu s členom 10(4) osnovne uredbe. V vsakem primeru Komisija meni, da je vsako zmanjšanje povpraševanja zaradi pandemije pomenilo, da bi se lahko zaradi povečanega obsega uvoza po nižjih cenah položaj industrije Unije objektivno le še poslabšal in bi zato verjetno dodatno oslabil popravljalni učinek dokončnih dajatev. Ta trditev je bila zato zavrnjena.
- (28) Nadaljnje povečanje uvoza po začetku preiskave bo torej glede na časovni okvir, obseg in druge okoliščine, kot je oblikovanje cen s strani proizvajalcev izvoznikov, naraščajoče stroške surovin in informacije, da uvozniki kopičijo zaloge zadevnega izdelka, verjetno resno ogrozilo popravljalni učinek morebitne dokončne dajatve, razen če bi se taka dajatev uporabila retroaktivno.
- (29) Komisija je zato sklenila, da je bil izpolnjen tudi tretji pogoj za registracijo.

4. POSTOPEK

- (30) Komisija je sklenila, da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo obvezno registracijo uvoza zadevnega izdelka v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe.
- (31) Vse zainteresirane strani so pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča in predložijo ustrezne dokaze. Komisija lahko zainteresirane strani zasliši, če te vložijo pisni zahtevek, v katerem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane.

5. REGISTRACIJA

- (32) V skladu s členom 14(5) osnovne uredbe bi bilo treba za uvoz zadevnega izdelka uvesti obvezno registracijo, da se, če bodo rezultati preiskav privedli do uvedbe protidampinških dajatev ter bodo izpolnjeni potrebni pogoji, v skladu z veljavnimi pravnimi predpisi te dajatve na registrirani uvoz lahko obračunajo retroaktivno.
- (33) Vsakršna prihodnja obveznost bi tako izhajala iz ugotovitev protidampinške preiskave.

- (34) Po navedbah iz pritožbe, s katero se je zahteval začetek protidampinške preiskave, ocenjene stopnje dampinga za zadevni izdelek znašajo 48,8 % za Indijo in od 15,6 % do 34,4 % za Indonezijo, stopnja odprave škode pa 33,9 % za Indijo in 44,1 % za Indonezijo. Znesek morebitnih prihodnjih obveznosti bi bil običajno določen v višini nižje od teh ravni v skladu s členom 7(2) osnovne uredbe. Če pa Komisija ugotovi, da so za Indijo in/ali Indonezijo izpolnjeni pogoji iz člena 7(2a) in (2b) osnovne uredbe, tj. da se lahko šteje, da stopnja dampinga odraža škodo, ki jo je utrpela industrija Unije, bi bil znesek morebitnih prihodnjih obveznosti za uvoz iz teh držav lahko določen na ravni stopnje dampinga.

6. OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV

- (35) Vsi osebni podatki, zbrani v okviru te registracije, bodo obdelani v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ⁽⁶⁾ –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Carinskim organom se odredi, da v skladu s členom 14(5) Uredbe (EU) 2016/1036 sprejmejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza ploščato valjanih izdelkov iz nerjavnega jekla, hladno valjanih (hladno deformiranih), brez nadaljnje obdelave. Ti izdelki se trenutno uvrščajo pod oznake KN 7219 31 00, 7219 32 10, 7219 32 90, 7219 33 10, 7219 33 90, 7219 34 10, 7219 34 90, 7219 35 10, 7219 35 90, 7219 90 20, 7219 90 80, 7220 20 21, 7220 20 29, 7220 20 41, 7220 20 49, 7220 20 81, 7220 20 89, 7220 90 20 in 7220 90 80, s poreklom iz Indije in Indonezije.
2. Registracija se zaključi devet mesecev po datumu začetka veljavnosti te uredbe.
3. Vse zainteresirane strani so pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča, predložijo ustrezne dokaze ali zahtevajo zaslišanje v 21 dneh od datuma objave te uredbe.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 1. marca 2021

Za Komisijo

Predsednica

Ursula VON DER LEYEN

⁽⁶⁾ Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

POPRAVKI

**Popravek Uredbe (EU) 2020/2131 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2020
o odpravi carin na nekatero blago**

(Uradni list Evropske unije L 430 z dne 18. decembra 2020)

Stran 3, člen 5(4):

besedilo: „4. Na zahtevo zadevnih gospodarskih subjektov nacionalni carinski organi zadevnih držav članic povrnejo vse plačane dajatve, ki presegajo tiste, ki se uporabljajo v skladu s to uredbo, za uvoz iz Združenih držav med 1. avgustom 2020 in 18. decembrom 2020.“

se glasi: „4. Na zahtevo zadevnih gospodarskih subjektov nacionalni carinski organi zadevnih držav članic povrnejo vse plačane dajatve, ki presegajo tiste, ki se uporabljajo v skladu s to uredbo, za uvoz med 1. avgustom 2020 in 18. decembrom 2020.“

ISSN 1977-0804 (elektronska različica)
ISSN 1725-5155 (tiskana različica)



Urad za publikacije
Evropske unije
L-2985 Luxembourg
LUKSEMBURG

SL